



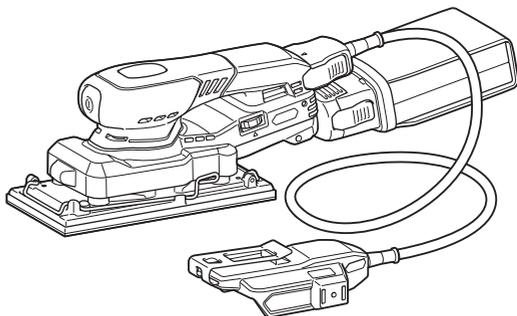
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式盘式轨道砂光机

BO007CG



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号:	BO007CG	
研磨纸	对于魔术贴型	93 mm × 185 mm
	对于夹具型	93 mm × 228 mm
每分钟回转数	6,000 - 12,000 /min	
轨道直径	2.0 mm	
长度	263 mm	
额定电压	D.C. 36 V - 40 V 最大	
净重 *1	1.1 kg	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 根据EPTA-Procedure 01/2014，重量见表格。

*1: 重量不含附件或电池组

适用电池组和充电器

电池组	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: 建议使用的电池
充电器	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和/或失火。

推荐的用电源线连接的电源

便携电源装置	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------	---------------------------

- 以上所列的用电源线连接的电源是否适用取决于用户所在地区。
- 在使用用电源线连接的电源之前，请先阅读使用说明和了解相关警示标识。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



佩戴护目镜。



特别小心和注意。



为降低人身伤害的风险，请使导线远离障碍物。



请勿不当使用电源线。损坏的电源线会增加人身伤害的风险。



仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。

请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。

用途

本工具用于木材、塑料、金属及涂漆表面大面积的砂磨操作。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告！

阅读电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

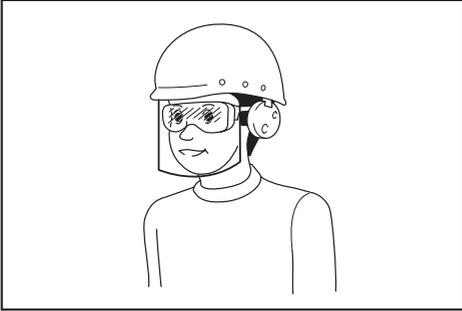
电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。

7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国**ANSI Z87.1**、欧洲**EN 166**或者澳大利亚/新西兰的**AS/NZS 1336**的规定。在澳大利亚/新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠绕的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体会可能从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

砂光机使用安全警告

1. 请使用安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。
2. 请牢握本工具。
3. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
4. 本工具不防水，因此请保持工件表面干燥。
5. 进行砂磨操作时，请对工作区进行足够的通风。
6. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
7. 使用本工具打磨某些产品、油漆和木材时，使用者会接触到含有有毒物质的粉尘。请采取正确的呼吸保护措施。
8. 使用前请确认垫片上没有裂缝或破裂。裂缝或破裂会导致人身伤害。
9. 使用工具时，请注意脚下并保持平衡。在高处作业时，要确保下方无人。从高处掉落工具/机器零件可能会造成严重的人身伤害。
10. 请勿使用非制造商推荐的配件。即使可以安装非制造商推荐的配件，也不能保证其安全性。
11. 使用期间，使手和身体与工具底面保持一定距离。

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池连接转换器安全警告

1. 电源线变热时，请停止使用本产品，并关闭工具/机器。重新启动前，请使其冷却。
2. 携带工具/机器或工具/机器无人看管时，请将转换器从工具/机器取下或将电池座从身上松开等。
 - 电源线可能会被附近的人或障碍物绊住，并造成人身伤害。
 - 您可能会意外拉扯连接在身上的工具/机器，这可能会导致摔倒或工具/机器掉落，造成人身伤害。

3. 在高处使用本产品时，务必使用安全带。请注意，工具/机器意外掉落可能会影响您的平衡，并存在从高处坠落的风险。
4. 请勿在电源线扭曲状态下存放或操作本产品。破损或缠绕的电源线可能会因电线短路而增加触电或起火的风险。
5. 使用前检查电源线和产品零件是否有任何异常。如果检测到任何异常，请立即停止使用本产品，并联络Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心进行维修。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿在温度可能达到或超过 **50° C (122° F)** 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。
有关运输项目的准备作业，咨询危险品

方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

 **小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

无线装置的重要安全注意事项

1. 切勿拆卸或改装此无线装置。
2. 请远离儿童存放无线装置。如果意外吞食，请立即就医。
3. 此无线装置仅用于Makita（牧田）电动工具。
4. 请勿将此无线装置暴露在雨水或潮湿的环境中。
5. 请勿在温度超过50 °C的环境下使用此无线装置。
6. 请勿在医疗器械（例如心脏起搏器）附近运行此无线装置。
7. 请勿在自动化设备附近运行此无线装置。否则，自动化设备可能会发生故障或出现错误。
8. 不要在高温场所或可能产生静电或电气噪音的场所操作无线装置。
9. 无线装置会产生对用户无害的电磁场（EMF）。
10. 此无线装置属于精密仪器。请小心，勿掉落或撞击此无线装置。
11. 避免徒手或用金属材料接触无线装置的端子。
12. 在产品中安装无线装置时，务必取下产品上的电池。
13. 请勿在那些可能会使灰尘和水进入插槽的地方打开插槽的封盖。插槽的插口务必保持干净清洁。
14. 务必沿正确的方向插入无线装置。
15. 请勿过度用力按压无线装置上的无线启动按钮，也不可使用边缘锋利的物体按压该按钮。
16. 运行此无线装置时务必关闭插槽的封盖。
17. 切勿在工具正在通电的情况下从插槽取下无线装置。否则可能会导致此无线装置发生故障。
18. 切勿揭下此无线装置上的贴纸。
19. 切勿在此无线装置上粘贴任何贴纸。
20. 切勿将此无线装置留在可能会产生静电或电气噪音的地方。
21. 切勿将此无线装置留在可能会产生高温的地方，例如阳光照射下的车内。
22. 切勿将此无线装置留在灰尘或粉尘较重的地方，或可能会产生腐蚀性气体的地方。
23. 温度的剧烈变化可能会使此无线装置产生凝露。露水未完全干燥前，请勿使用

此无线装置。

24. 清洁此无线装置时，请使用柔软的干抹布轻轻擦拭。切勿使用汽油、稀释剂或导电脂等类似物品。
 25. 存放此无线装置时，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。
 26. 请勿将非Makita（牧田）无线装置的任何其它设备插入工具的插槽中。
 27. 如果插槽的封盖受损，请勿使用该工具。否则水、灰尘和泥土进入插槽可能会导致故障。
 28. 如非必要，请勿拉动和 / 或扭动插槽的封盖。如果封盖从工具脱落，请将其还原。
 29. 如果插槽的封盖丢失或受损，请更换。
- 请保留此说明书。

功能描述

⚠️小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

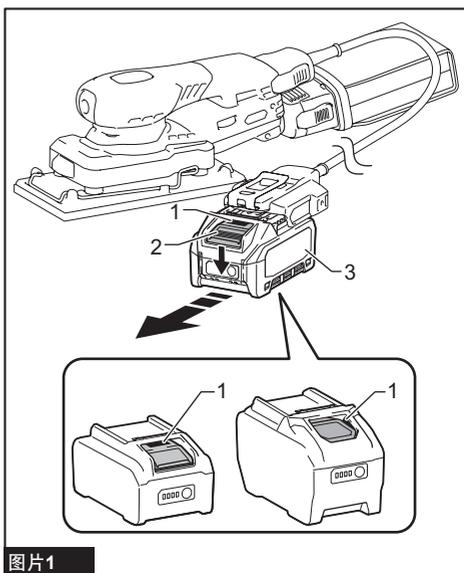
安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。



图片1

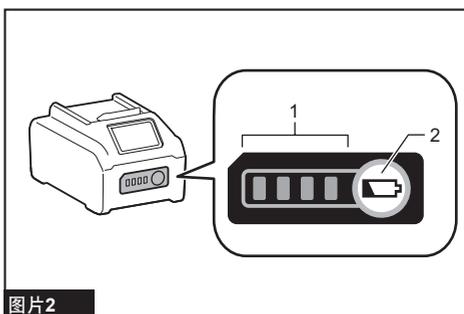
► 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。



图片2

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■	■	■	75%至100%
■	■	□	50%至75%
■	□	□	25%至50%
■	□	□	0%至25%
▧	□	□	给电池充电。
■	■	□	电池可能出现故障。
□	□	■	

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

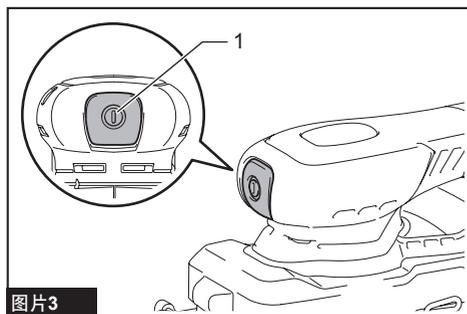
注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

开关操作

⚠小心： 在工具被放置在工件或工作台上时，请勿开启工具。这可能会导致人员受伤或物品损坏。

开启和关闭工具

按下电源按钮可启动工具。
再次按下电源按钮可停止工具。



图片3

► 1. 电源按钮

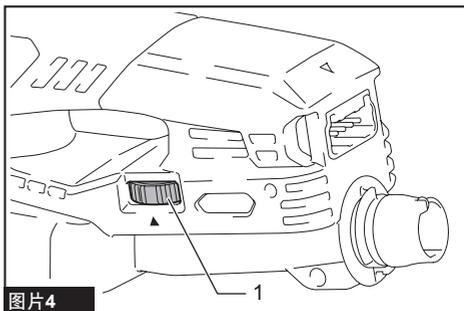
转速调节刻度盘

注意：如工具长时间低速连续运行，电机发生过载现象，造成工具故障。

注意：转速调节刻度盘只能在1和5之间调节。请勿用强力将其拨至超过1或5的位置，否则调速功能可能会失灵。

可通过旋转转速调节刻度盘改变转速。朝数字5方向旋转刻度盘时，速度递增。而将其朝数字1方向旋转时，速度递减。
有关刻度盘上的数值设定和转速的对应关系，请参阅下表。

数值	每分钟回转数
1	6,000
2	6,500
3	9,000
4	11,500
5	12,000



图片4

► 1. 转速调节刻度盘

电子功能

本工具配备以下电子功能以提高操作便利性。

软启动功能

软启动功能可抑制启动时的振动。

恒速控制

为获得恒速，进行电子速度控制。即使有负载，亦可保持工具速度恒定，因此该功能可实现精细的加工。

电动制动器

电动制动器快速停止工具，以实现安全方便的操作。

防止意外重启功能

如果在按下电源按钮时将电源（例如电池组等）连接至工具，工具不会启动。要启动工具时，请再次按下电源按钮。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具或电池时，工具会自动停止运转，指示灯不闪烁。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请待工具和电池冷却后再开启工具。

过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 确保所有开关位于关闭位置，然后再开启工具以重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

装配

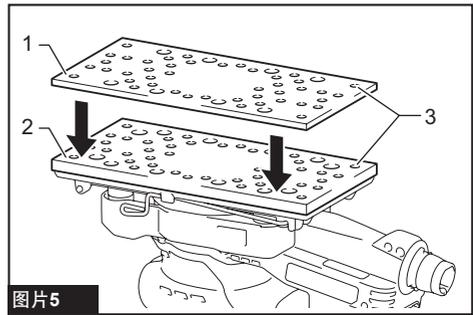
⚠小心： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

安装或拆卸垫片保护器

垫片保护器防止垫片上的魔术贴磨损。

1. 安装垫片保护器时，要清除垫片上的所有污垢和异物。

2. 将垫片保护器安装至垫片，使垫片保护器和垫片上的集尘孔对齐。



图片5

- 1. 垫片保护器 2. 垫片 3. 集尘孔

垫片保护器上的魔术贴磨损时，拆下垫片保护器后安装新品。

要拆卸垫片保护器时，从边缘将垫片保护器剥下。

安装或拆卸研磨纸

⚠小心： 使用前，请确保已牢固安装研磨纸。否则研磨纸可能会容易脱落并导致打滑，造成不均匀的砂磨操作。

⚠小心： 确保垫片安装正确且牢固。安装不牢将会失去平衡并造成过度振动，从而导致失控。

⚠小心： 请确保垫片、垫片保护器和研磨纸对齐并牢固安装。

⚠小心： 仅使用研磨纸。不得使用压敏式研磨纸。

注：研磨纸也可直接安装至垫片上。

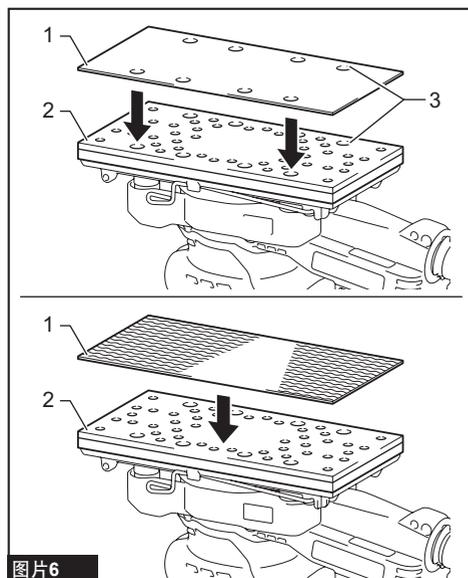
对于魔术贴型

1. 清除垫片保护器上的所有污垢和异物。

2. 将研磨片安装至垫片保护器上。

— 对于带集尘孔的纸质研磨片，将纸和垫片保护器上的集尘孔对齐。

— 对于网格研磨片，将外形和垫片保护器对齐。



图片6

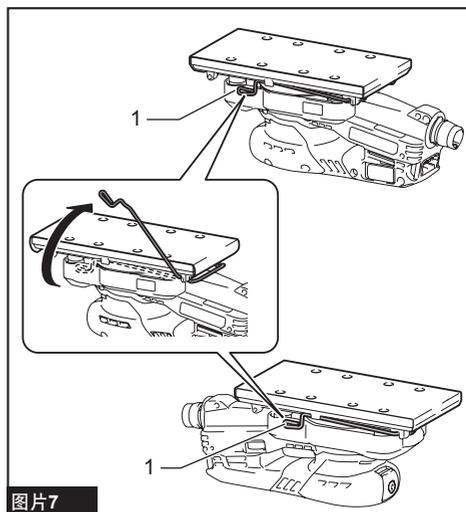
► 1. 研磨片 2. 垫片保护器 3. 集尘孔

拆卸研磨片时，在握住垫片保护器以免其被一起剥下的同时，从边缘将研磨片剥下。

对于夹具型

使用预打孔的研磨纸

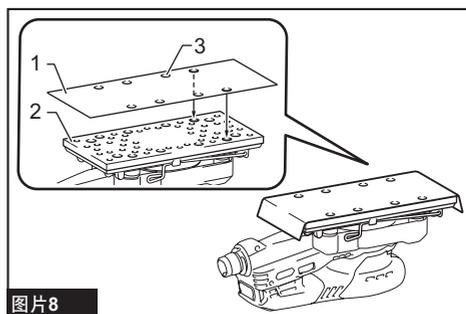
1. 向下推，将一个夹杆从锁定位置释放。夹杆左侧或右侧均可。



图片7

► 1. 夹杆

2. 将一张研磨纸放在垫片上，将研磨纸上和垫片上的集尘孔对齐。



图片8

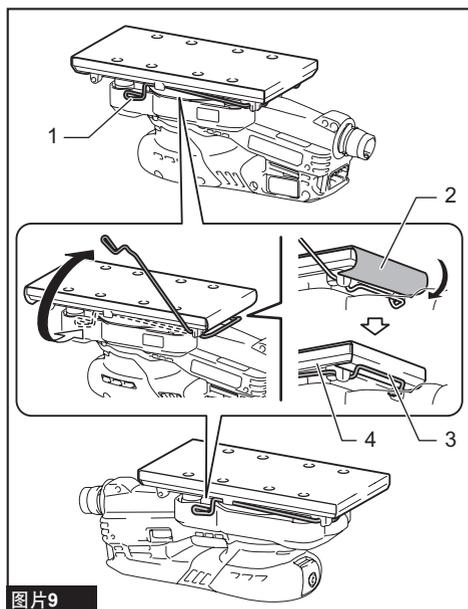
► 1. 研磨纸 2. 垫片 3. 集尘孔

3. 将研磨纸的一端滑入夹具和基座之间的空隙。

4. 将夹杆返回至其锁定位置，使研磨纸的一端被夹紧。

5. 向下推另一个夹杆，并将研磨纸的另一端滑入夹具和基座之间的空隙。

6. 保持适当的研磨纸张力，然后将夹杆返回至其锁定位置。



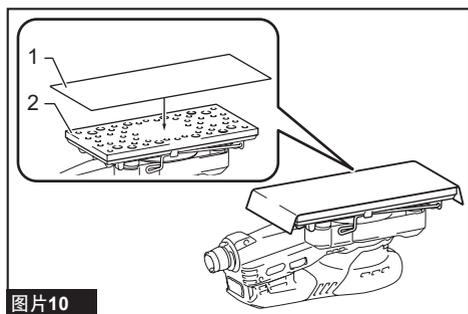
图片9

► 1. 夹杆 2. 研磨纸 3. 夹具 4. 基座

要取下研磨纸时，松开夹具后，将研磨纸从垫片上取下。

使用无孔研磨纸

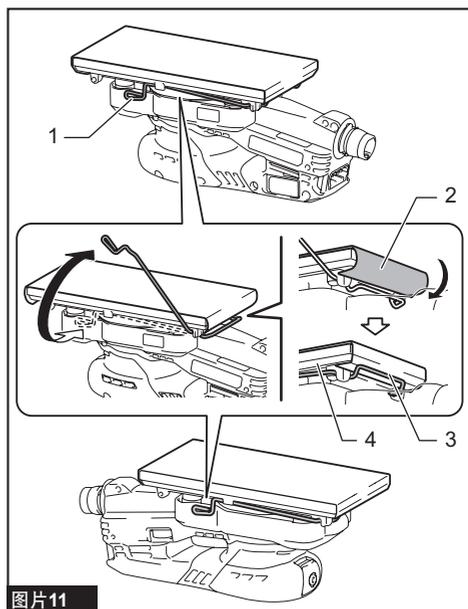
1. 将一张研磨纸切割为合适的尺寸。



图片10

► 1. 研磨纸 2. 垫片

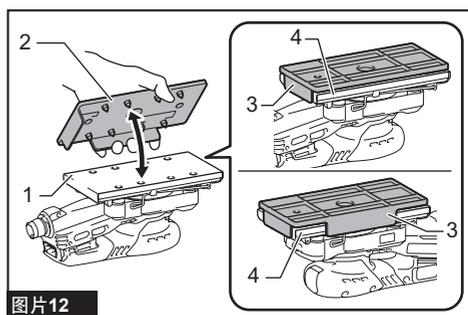
2. 安装研磨纸。有关如何安装研磨纸，请参阅“使用预打孔的研磨纸”。



图片11

► 1. 夹杆 2. 研磨纸 3. 夹具 4. 基座

3. 用打孔板盖住研磨纸，使其定位止动器与垫片的侧边贴合。



图片12

► 1. 研磨纸 2. 打孔板 3. 定位止动器 4. 垫片

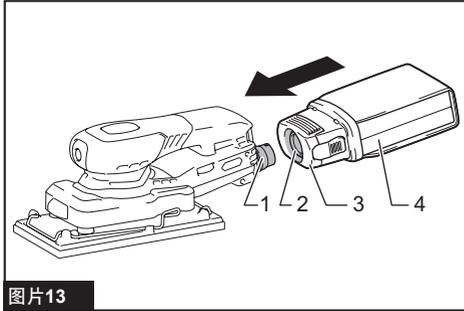
4. 推动研磨纸上的打孔板，制作出集尘孔。

要取下研磨纸时，松开夹具后，将研磨纸从垫片上取下。

安装和拆卸集尘袋

将集尘袋组件安装在电机外罩后端的集尘喷管上。将进尘口完全套住集尘喷管，直至其锁定到位。

要拆卸集尘袋组件时，请握住并拉动防尘盖。



图片13

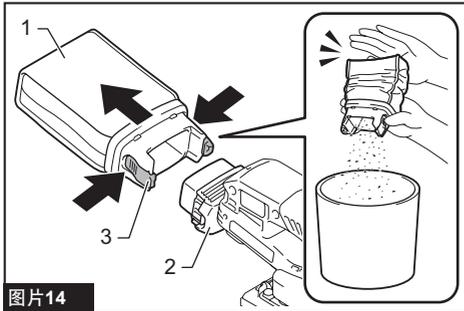
- ▶ 1. 集尘喷管 2. 进尘口 3. 防尘盖
- 4. 集尘袋

注意：在搬运工具时，请勿握住集尘袋。否则工具可能会倒下并受损。

灰尘处理

为了提高集尘效果，请在集尘袋的容量被填满大约一半时将其清空。

1. 在按下两个按钮的同时，从防尘盖上取下集尘袋。
2. 轻轻拍打集尘袋的底部将其清空。



图片14

- ▶ 1. 集尘袋 2. 防尘盖 3. 按钮

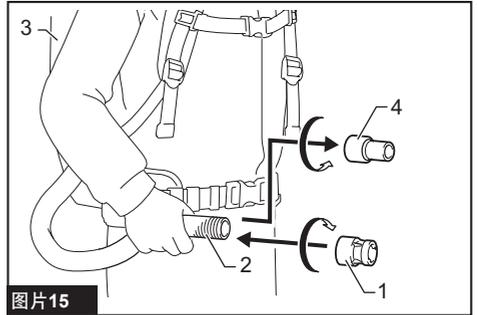
连接集尘器

当您想进行干净的砂磨操作时，请将Makita（牧田）吸尘器连接至您的工具。

注意：将工具与背负式吸尘器一起操作时，务必使用前端管口（工具随附）。这样做可减少静电。

1. 如果安装了其他管口，请将其从软管上拆下。

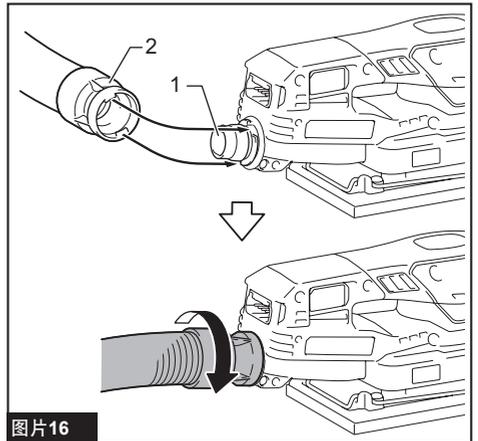
2. 将工具随附的前端管口旋入至软管上。确保前端管口牢固拧紧至软管上。



图片15

- ▶ 1. 前端管口（工具随附） 2. 软管 3. 集尘器 4. 其他管口

3. 将前端管口安装到工具的集尘喷管上。将前端管口完全套住集尘喷管，然后按图中所示箭头方向将前端管口拧紧。

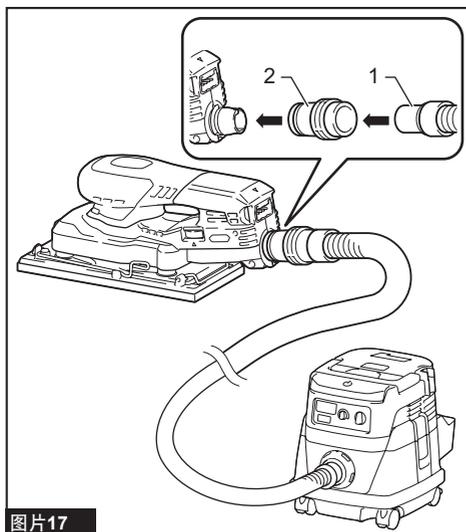


图片16

- ▶ 1. 集尘喷管 2. 前端管口（工具随附）

对于非背负式吸尘器

也可将软管与22号前端管口和24号前端管口连接。22号前端管口和24号前端管口为选购附件或吸尘器随附。



图片17

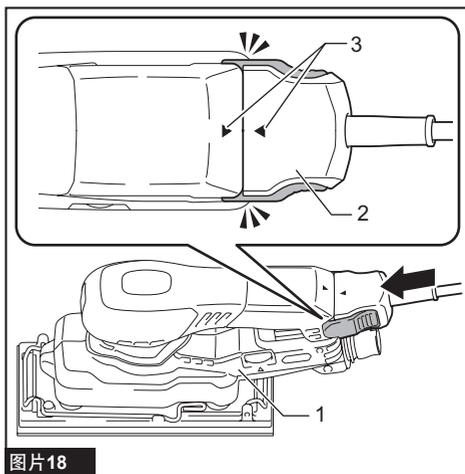
- ▶ 1. 22号前端管口（选购附件或吸尘器随附） 2. 24号前端管口（选购附件或吸尘器随附）

安装或拆卸电池连接转换器

注意： 确保工具与电池连接转换器之间没有灰尘聚集。灰尘聚集可能会导致故障。

- 1. 要安装电池连接转换器时，请将电池连接转换器和工具上的箭头标记对齐。

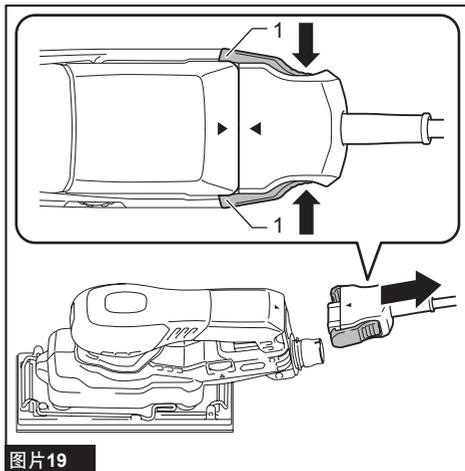
- 2. 将电池连接转换器完全插入，直至其锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。



图片18

- ▶ 1. 工具 2. 电池连接转换器 3. 箭头标记

要拆下电池连接转换器时，在按下两个按钮的同时，将电池连接转换器滑出。



图片19

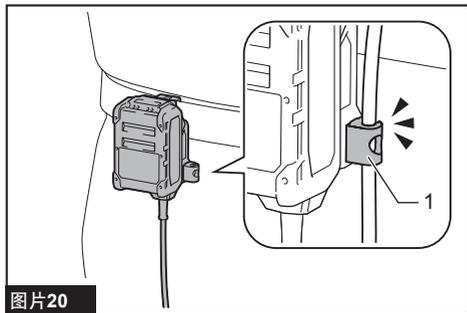
- ▶ 1. 按钮

装配电池连接转换器

⚠小心： 切勿在连接电缆受损时操作工具。

注意： 请勿不当使用连接电缆。请勿通过拉拽连接电缆来搬运工具。使连接电缆远离热源、油或尖锐的边缘。否则可能会损坏连接电缆。

将电池连接转换器挂在腰带上。
导线固定器有助于整理电缆。如有必要，用螺丝将导线固定器安装在电池连接转换器的右边或左边。



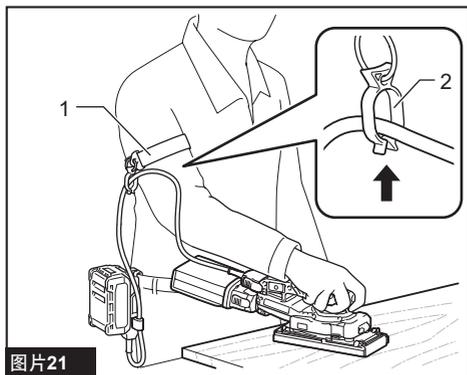
图片20

► 1. 导线固定器

臂绑带

臂绑带便于整理电缆。

1. 将臂绑带系在手臂上，然后调节臂绑带的长度。
2. 将连接电缆从固定器开口处压入。



图片21

► 1. 臂绑带 2. 带开口的固定器

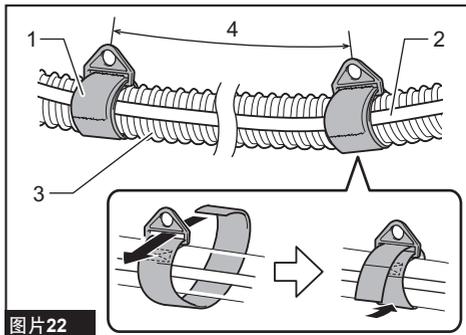
⚠小心： 请勿用强力操作固定器开口。否则可能会导致其偏移和受损。

软管束带

包含在带5 m电缆的电池连接转换器中（选购附件）

将吸尘器连接到工具使用时，软管束带可用于固定电缆和软管以防缠结。

如图所示，以大约1 m间隔使用软管束带固定电缆和软管。



图片22

► 1. 软管束带 2. 电缆 3. 软管 4. 约1 m

操作

砂磨操作

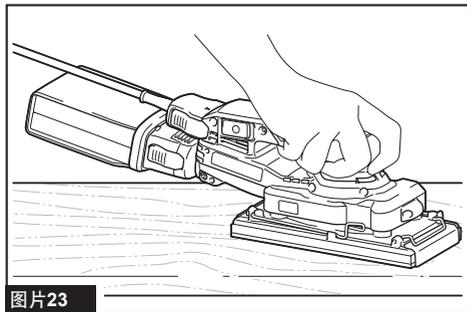
- ⚠小心：** 务必确保工件已牢固固定。
- ⚠小心：** 在灰尘较多的情况下工作时，请佩戴防尘面罩。
- ⚠小心：** 请勿触碰旋转的研磨纸。否则可能会造成人身伤害。

注意： 切勿在无研磨纸的情况下运行工具。可能会严重损坏垫片保护器或垫片。

注意： 切勿用强力操作工具。过度施力可能会降低砂磨效率、损坏研磨纸和/或缩短工具使用寿命。

注意： 请勿将工具用于抛光。请勿将海绵等抛光附件安装在工具上。否则可能会导致故障。

请紧握工具。开启工具，等待直至其达到调节的速度。然后将工具轻轻放置于工件表面上。使垫片与工件保持齐平，请勿按压工具。



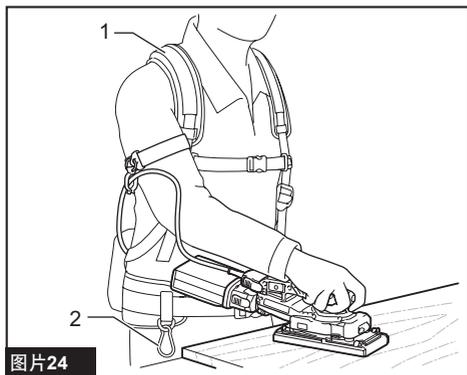
图片23

装上背带操作

选购附件

可使用背带将电池连接转换器背在后背上进行操作。

可将钩环安装至背带。可使用挂钩将工具挂在钩环上。有关挂钩的安装，请参阅“安装挂钩”。



图片24

- 1. 背带 2. 钩环

装上保护罩操作

选购附件

注意：选择保护罩前，请确保保护罩与您的背负式吸尘器兼容。保护罩仅可安装至特定型号的背负式吸尘器。

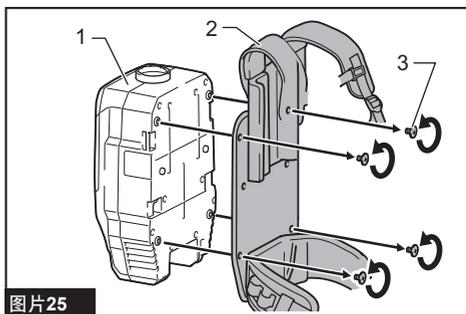
兼容型号示例：

- VC008G / GCV05
- VC009G / GCV06

以上为部分示例。有关您的背负式吸尘器是否与保护罩兼容等详细信息，请咨询我们的服务中心。

保护罩保护背负式吸尘器和电池连接转换器，可将背负式吸尘器和电池连接转换器一起背在后背上进行操作。

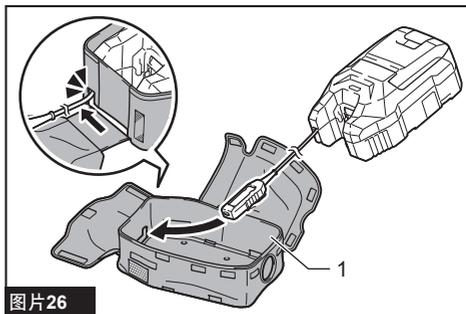
1. 拆下固定背负式吸尘器背带的螺丝。



图片25

- 1. 背负式吸尘器 2. 背负式吸尘器背带 3. 螺丝

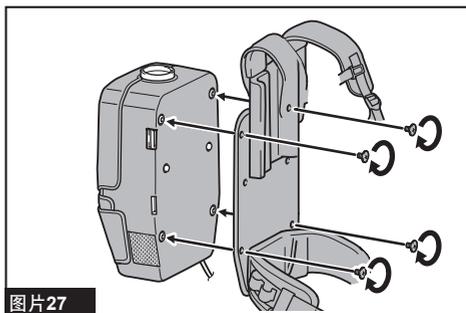
2. 用保护罩（背负式吸尘器用）将背负式吸尘器包住。



图片26

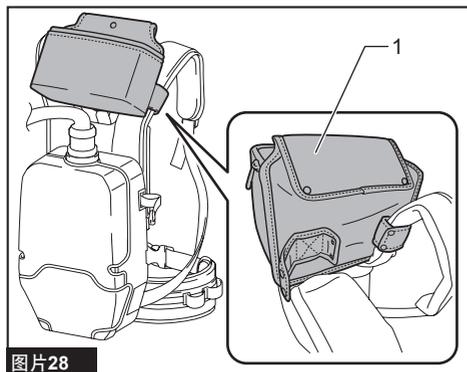
- 1. 保护罩（背负式吸尘器用）

3. 通过紧固螺丝固定背负式吸尘器的背带。



图片27

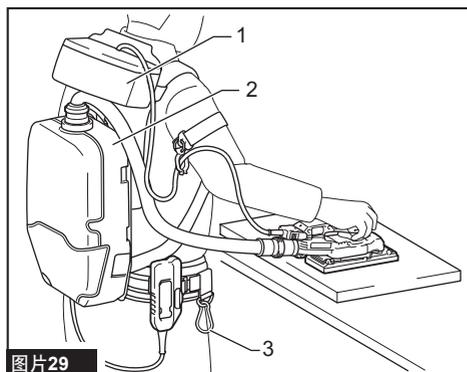
4. 将电池连接转换器的电池部分放入保护罩（电池连接转换器用），然后如图所示将保护罩（电池连接转换器用）拴在背带上。



图片28

► 1. 保护罩（电池连接转换器用）

5. 可将钩环安装至背带。可使用挂钩将工具挂在钩环上。有关挂钩的安装，请参阅“安装挂钩”。



图片29

► 1. 保护罩（电池连接转换器用） 2. 保护罩（背负式吸尘器用） 3. 钩环

安装挂钩

警告： 仅可将悬挂/承载部件用于原本目的，例如在作业或工作间隙时，将工具挂在挂带上。

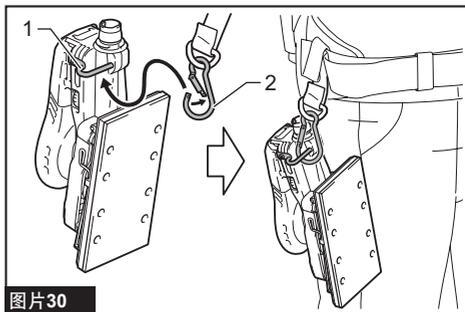
警告： 注意不要让挂钩过载。否则不当的过重负担可能会造成工具受损，从而导致人身伤害。

小心： 安装挂钩时，务必使用螺丝将其固定。否则挂钩可能会脱离工具，导致人身伤害。

小心： 在松开手之前，务必确保工具被稳固挂住。不完全或不平稳的挂载操作可能导致工具掉落，乃至人身伤害。

小心： 使用有足够强度的钩环。否则钩环可能会破裂并造成人身伤害。

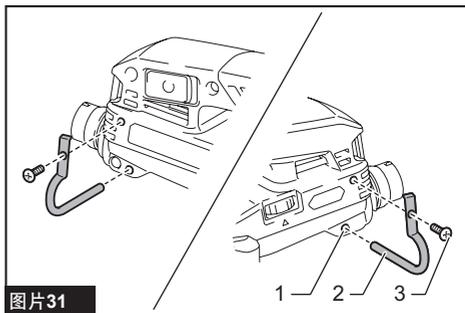
可使用挂钩将工具挂在钩环上。



图片30

► 1. 挂钩 2. 钩环

挂钩可以安装在工具的任一侧。安装挂钩时，请将其插入工具上的孔内，然后用一个螺丝固定挂钩。拆卸时，拧松螺丝，然后将其取出。



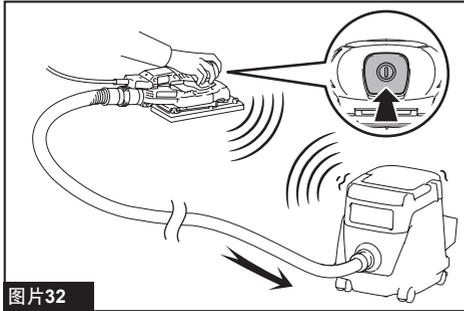
图片31

► 1. 孔 2. 挂钩 3. 螺丝

无线启动功能

无线启动功能的作用

无线启动功能让操作更加干净舒适。将受支持的集尘器连接至工具，集尘器可随工具的开关操作自动运行。



图片32

要使用无线启动功能，请准备以下项目：

- 无线装置（选购附件）
- 支持无线启动功能的集尘器

无线启动功能设置的概况如下。详细步骤请参考各章节。

1. 安装无线装置
2. 集尘器的工具注册
3. 启动无线启动功能

安装无线装置

选购附件

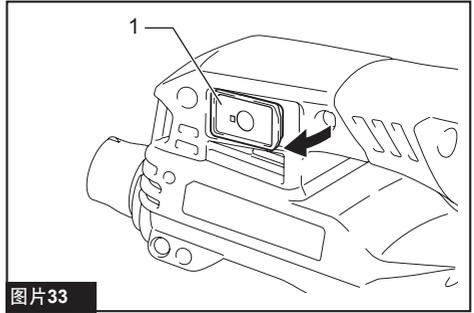
⚠小心：安装无线装置时，请将工具放置在平坦且稳固的表面上。

注意：安装无线装置前，请先清洁工具上的灰尘和泥土。如果灰尘和泥土进入无线装置的插槽，则可能会导致其发生故障。

注意：为避免静电导致故障发生，拿起无线装置前，请先触摸静电释放材料，例如工具的金属部分。

注意：安装无线装置时，务必确保沿正确方向插入无线装置，且将封盖完全关闭。

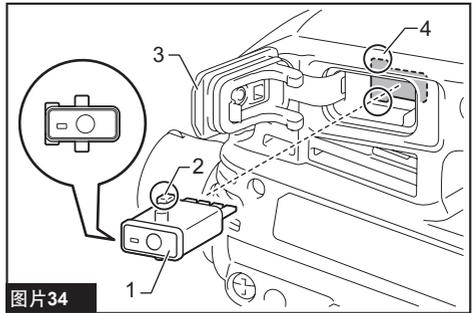
1. 如图所示打开工具的封盖。



图片33

- ▶ 1. 封盖

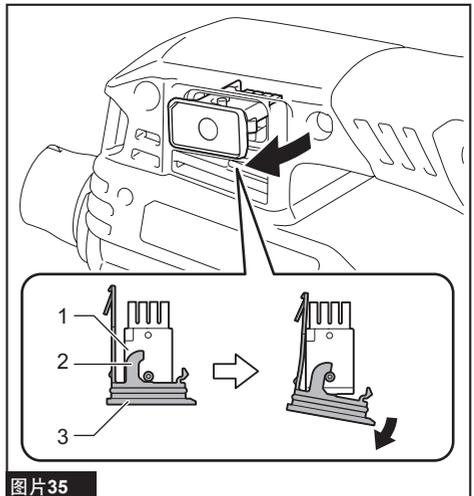
2. 将无线装置插入插槽，然后关闭封盖。插入无线装置时，请将凸起部分对齐插槽上的凹陷部分。



图片34

- ▶ 1. 无线装置 2. 突起部分 3. 封盖 4. 凹陷部分

拆下无线装置时，请缓慢打开封盖。封盖后面的挂钩在拉起封盖时会钩住无线装置。



图片35

- ▶ 1. 无线装置 2. 挂钩 3. 封盖

取下无线装置后，请将其放在随附的盒中或防静电的容器中。

注意：取下无线装置时，务必使用封盖后面的挂钩。如果挂钩未钩住无线装置，请完全关闭封盖，然后再缓慢打开。

集尘器的工具注册

注：进行工具注册需要支持无线启动功能的Makita（牧田）集尘器。

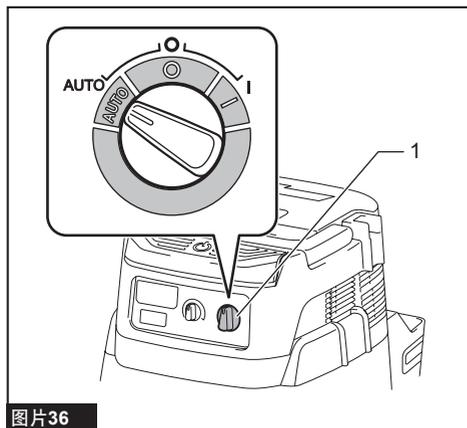
注：开始工具注册前，请先将无线装置安装至工具。

注：工具注册期间，请勿扣动开关扳机，或打开集尘器上的电源开关。

注：请参阅集尘器的使用说明书。

如果您希望集尘器可随工具的开关操作而启动，请预先完成工具注册。

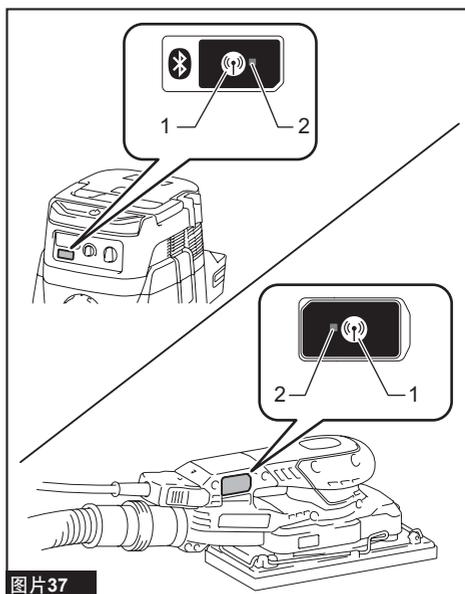
1. 安装集尘器和工具的电池。
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片36

- ▶ 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮3秒，直至无线启动指示灯呈绿色闪烁。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片37

- ▶ 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果集尘器和工具成功闪烁，无线启动指示灯将呈绿色亮起2秒，然后开始呈蓝色闪烁。

注：无线启动指示灯在20秒后结束绿色闪烁。当吸尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈绿色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

注：对一个集尘器执行两个或以上工具注册时，请逐个完成工具注册。

启动无线启动功能

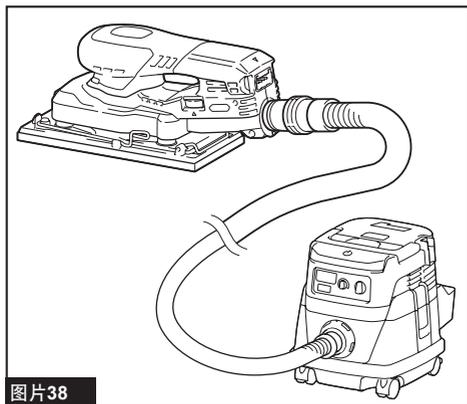
注：请在无线启动前完成集尘器的工具注册。

注：请参阅集尘器的使用说明书。

将工具注册至集尘器后，集尘器会随着工具的开关操作自动运行。

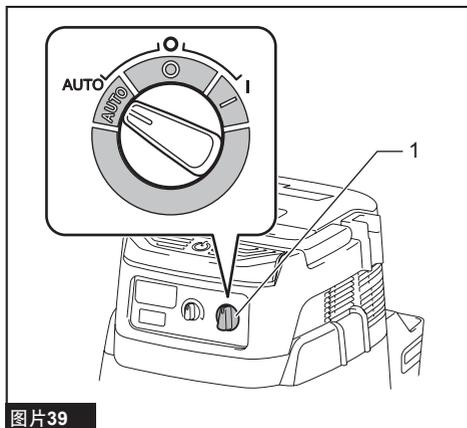
1. 将无线装置安装至工具。

2. 将集尘器的软管连接至工具。



图片38

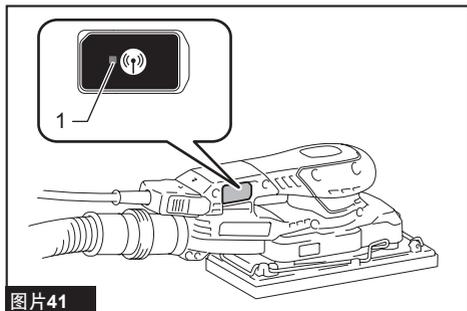
3. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片39

► 1. 待机开关

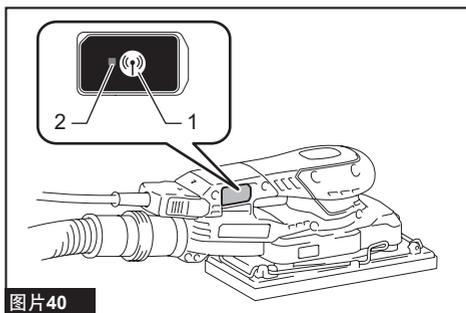
无线启动指示灯状态的说明



图片41

► 1. 无线启动指示灯

4. 短按一下工具上的无线启动按钮。无线启动指示灯将呈蓝色闪烁。



图片40

► 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

5. 打开工具。检查工具运转期间集尘器是否运行。

要停用集尘器的无线启动功能，请按下工具上的无线启动按钮。

注： 闲置2小时无操作后，工具上的无线启动指示灯会停止蓝色闪烁。此时，请将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置，并再次按下工具上的无线启动按钮。

注： 集尘器会延迟启动 / 停止。集尘器检测工具的开关操作会存在时滞。

注： 无线装置的传送距离视位置和周边环境不同而异。

注： 当一个集尘器被注册了两个或多个工具时，则即使您未开启工具，该集尘器也可能会因为其他用户正在使用无线启动功能而开始运行。

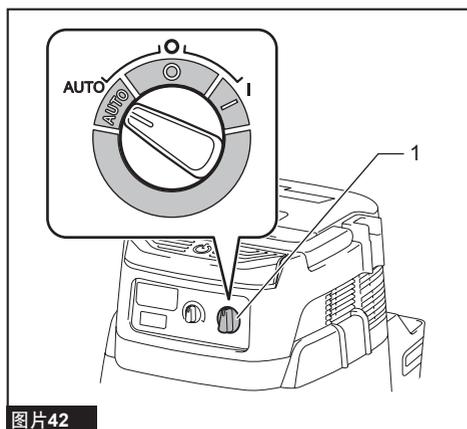
无线启动指示灯显示无线启动功能的状态。关于指示灯状态的意义请参阅下表。

状态	无线启动指示灯			持续时间	说明
	颜色	亮起	闪烁		
待机	蓝色	亮起	闪烁	2小时	集尘器的无线启动可用。2小时无操作后指示灯会自动熄灭。
		亮起	闪烁	工具正在运行时。	集尘器的无线启动可用且工具正在运行。
工具注册	绿色	亮起	闪烁	20秒	准备好进行工具注册。等待集尘器的注册。
		亮起	闪烁	2秒	完成工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。
取消工具注册	红色	亮起	闪烁	20秒	准备好取消工具注册。等待集尘器取消工具注册。
		亮起	闪烁	2秒	完成取消工具注册。无线启动指示灯将开始呈蓝色闪烁。
其它	红色	亮起	闪烁	3秒	向无线装置供电，且无线启动功能启动。
		熄灭	-	-	集尘器的无线启动不可用。

取消集尘器的工具注册

取消集尘器的工具注册时，请执行以下步骤。

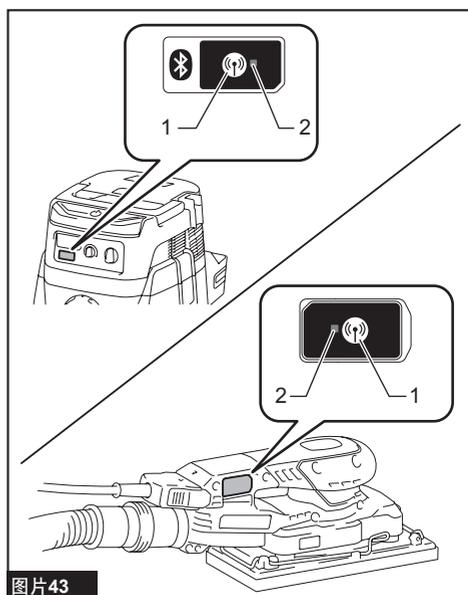
1. 安装集尘器和工具的电池。
2. 将集尘器上的待机开关拧至“**AUTO**”（自动）位置。



图片42

- 1. 待机开关

3. 按住集尘器上的无线启动按钮6秒。无线启动指示灯呈绿色闪烁，然后转为红色。然后以相同的方式按工具上的无线启动按钮。



图片43

- 1. 无线启动按钮 2. 无线启动指示灯

如果成功执行取消工具注册，无线启动指示灯将呈红色亮起2秒，然后开始呈蓝色闪烁。

注：无线启动指示灯在20秒后结束红色闪烁。当吸尘器上的无线启动指示灯闪烁时，按下工具上的无线启动按钮。如果无线启动指示灯未呈红色闪烁，短按一下无线启动按钮，然后再次按住该按钮。

无线启动功能的故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联系Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
无线启动指示灯未亮起 / 闪烁。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下工具上的无线启动按钮。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
未成功完成工具注册 / 取消工具注册操作。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	错误操作	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约10 m，该距离视实际环境不同而异。
	完成工具注册 / 取消工具注册之前： -打开了工具的开关； -打开了集尘器上的电源按钮。	短按一下无线启动按钮，并再次执行工具注册 / 取消工具注册操作步骤。
	工具或集尘器的工具注册步骤未完成。	同时对工具和集尘器执行工具注册步骤。
	其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离Wi-Fi设备和微波炉等电器。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
集尘器未随着工具的开关操作而运行。	无线装置未安装至工具。 无线装置未正确安装至工具。	正确安装无线装置。
	无线装置的端子和 / 或插槽脏污。	轻轻擦掉无线装置上的灰尘并清洁插槽。
	未按工具上的无线启动按钮。	短按一下无线启动按钮，确保无线启动指示灯呈蓝色闪烁。
	集尘器上的待机开关未拧至“ AUTO ”（自动）位置。	将集尘器上的待机开关拧至“ AUTO ”（自动）位置。
	集尘器可注册超过10个工具。	请再次执行工具注册。 如果集尘器注册的工具有超过10个，则最先注册的工具会被自动删除。
	集尘器删除了所有工具注册。	再次执行工具注册。
	未通电	接通工具和集尘器电源。
	工具和集尘器相隔较远（超出传送范围）。	缩短工具和集尘器之间的距离。它们之间的最大距离为约10 m，该距离视实际环境不同而异。
	其它设备的无线电干扰会产生高强度的无线电波。	使工具和集尘器远离Wi-Fi设备和微波炉等电器。
工具未运转但集尘器运行。	其他用户正在他们的工具上使用该集尘器的无线启动功能。 关闭其它工具的无线启动功能或取消其它工具的工具注册。	

保养

⚠️小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

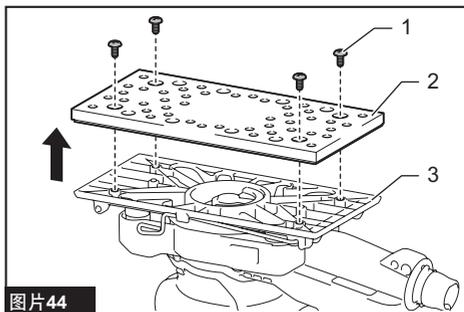
使用后

定期用干布或蘸有肥皂水的抹布擦拭工具。

更换垫片

垫片上的魔术贴磨损时，请更换垫片。

1. 拧松螺丝以从基座上拆下垫片。



图片44

- ▶ 1. 螺丝 2. 垫片 3. 基座
2. 用新垫片更换当前垫片。
3. 重新牢固拧紧螺丝以固定垫片。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 研磨纸（魔术贴）
- 研磨纸（夹具）
- 垫片保护器
- 垫片
- 打孔板
- 集尘袋
- 背带
- 保护罩
- 电池连接转换器
- 无线装置
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。



扫一扫
可查询
售后保修条例

亦可登录

<https://www.makita.com.cn/service4.php>

查询售后保修条例

扫一扫
了解更多
产品防伪查询
方法介绍



亦可登录

<https://www.makita.com.cn/service5.php>

了解更多产品防伪查询方法介绍

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885A90-084
ZHCN
20240925